

STRASBOURG, le 7 juillet 1934

Projet d'adduction
d'eau potable de
SPICHEREN

Monsieur l'Ingénieur en Chef
du Génie rural
A. M. E. T. (Moselle)

J'ai l'honneur de vous signaler que j'ai procédé hier matin, en compagnie du Maire et de l'Adjoint de SPICHEREN, à l'examen hydrogéologique réglementaire des sources proposées pour l'alimentation de cette commune.

Au cours de cette étude sur place, j'ai pu reconnaître l'existence d'une autre source, non indiquée sur le croquis de M. ROTH, qui me paraît se présenter dans de meilleures conditions, sous les rapports de la pérennité du débit et de la qualité des eaux. Il s'agit d'une source à fond de vallée, affleurant en rive gauche (Nord) du Ruissseau de WINTER, à 1400 mètres E-S-E. de l'église de SPICHEREN.

Je suis tout disposé à faire mention de cette source dans mon rapport l'annuaire réglementaire mais désirerais, dans ce cas, avoir les résultats d'un premier jaugeage et d'une analyse chimique des eaux de cette source.

Je suis également disposé, par ailleurs, à vous adresser directement un rapport avec propositions pour exécution d'un forage de recherche d'eau potable. Je me permets de vous rappeler à ce sujet que les termes des règlements en vigueur, la recherche d'eau potable ne doit pas être confondue avec l'examen hydrogéologique réglementaire, laquelle ne doit avoir uniquement, pour objet, que l'étude des conditions de potabilité des eaux proposées, déjà reconnues.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ingénieur en Chef, l'assurance de mes sentiments distingués.

Ray. Sittler



112904
01406X0014



132210
01406X0014

Téléphone 30.17

DÉPARTEMENT DE LA MOSELLE

M. HEITZ

Ingénieur en Chef

N° 6332

L'Ingénieur en Chef du Génie Rural

Objet

à Monsieur GUILLAUME, Géologue

Commune de SPICHBERG

Conduite d'eau

SPICHBERG

Comme suite à votre lettre du 7 juillet 1937, relative à l'enquête hydrogéologique de SPICHBERG, j'ai l'honneur de vous adresser, ci-joint, copie de l'analyse chimique des eaux de la source "Engenlase".

Les débits de cette source constatés sont les suivants :

34 juillet 1937 40 l/m

14 septembre 1937 40 l/m

D'après ces jaugeages il paraît que le débit de la source est assez constant.

A titre de comparaison, je vous indique que le débit de la source "Gammars 2" a été constaté le 14 septembre 1937, à 4 litres/minute.

Je vous prie de vouloir bien me faire parvenir, dès que possible, votre rapport au sujet de cette enquête.

Il paraît utile que vous indiquiez également dans votre rapport, autant que possible, vos propositions au sujet de l'exécution éventuelle d'un forage.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

L'Ingénieur en Chef du Génie Rural

[Signature]

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

EAUX ET GÉNIE RURAL

SERVICE HYDRAULIQUE

DÉPARTEMENT DE LA MOSELLE

M. HEITZ

Ingénieur en Chef

No 6914

OBJET

Commune de SPICHEREN

Conduite d'eau

METZ, le 10 novembre 1937
Téléphone 20.37

L'Ingénieur en Chef du Génie Rural

à Monsieur le Directeur du Service de la Carte
Géologique d'Alsace et de Lorraine

1, rue Blessig

STRASBOURG

Par ma lettre du 3 courant, j'ai eu l'honneur de
vous demander de me faire parvenir encore 3 tirages du plan
annexé au rapport hydrogéologique concernant la conduite d'eau
de la commune de SPICHEREN.

Je vous serais très obligé de vouloir bien me faire
parvenir dès que possible, ces 3 tirages, ou en cas d'empêchement
me le faire savoir, afin que je puisse m'adresser à un autre
Service.

L'Ingénieur en chef du Génie rural

Heitz



112905

01406X0014



132209
01406X0014

HEITZ, 18, rue Bressig, 2037
Téléphone 2037

SERVICE HYDRAULIQUE
DEPARTEMENT DE LA MOSELLE

M. HEITZ

Ingénieur en Chef

N° 259

O b j e t

Commune de SPICHEREN

Conduite d'eau

L'Ingénieur en Chef du Génie Rural

à Monsieur le Directeur du Service de la Carte géologique d'Alsace et de Lorraine

1, rue Bressig

S T R A S B O U R G

Par votre lettre du 29 octobre 1937, vous avez bien voulu me faire parvenir le rapport hydrogéologique relatif au projet d'alimentation en eau potable de la commune de SPICHEREN.

Dans ce rapport est seulement étudié l'utilisation de la source "Engewies" pour l'alimentation en eau potable de ladite commune.

Or, il a été constaté pendant la sécheresse du mois de novembre dernier, que le débit de la source a diminué à 40 litres/minute, soit 57 m³/jour, ce qui est nettement insuffisant pour la commune de SPICHEREN comprenant une population d'environ 1.100 habitants.

Il est donc nécessaire de compléter la susdite enquête par l'exécution d'un forage, ainsi que je l'avais d'ailleurs demandé dans la lettre N° 3890 du 30 juin dernier.

Je vous prie de vouloir bien faire procéder, dès que possible, à cette enquête complémentaire.

Je me permets de vous signaler l'urgence de cette enquête.

L'Ingénieur en Chef du Génie rural

REPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

EAUX ET GÉNIE RURAL

SERVICE HYDRAULIQUE

DÉPARTEMENT DE LA MOSELLE

M. HEITZ

Ingénieur en Chef

N° 259

OBJET

Commune de SEICHEMEN

Conduite d'eau

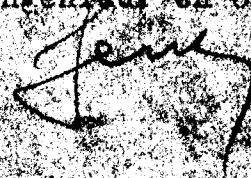
HEITZ, le 17 février 1938
Téléphone 212

L'Ingénieur en Chef du Génie Rural

à Monsieur le Directeur du Service de la Carte
Géologique d'Alsace et de Lorraine
21, rue Elzévir
à STRASBOURG

Comme suite à ma lettre N° 259 du 12 janvier 1937,
relative à l'alimentation en eau potable de la commune de
SEICHEMEN, j'ai l'honneur de vous prier de me faire parvenir
d'urgence, le rapport hydrogéologique de l'enquête faite à
ce sujet.

L'Ingénieur en Chef du Génie rural



Préciser la voie où se trouve la Carte



112906

01406X0014

REPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTRE DE L'AGRICULTURE

EAUX ET GÉNIE RURAL

SERVICE HYDRAULIQUE

DÉPARTEMENT DE LA MOSELLE

M. HEITZ

Ingénieur en Chef

N° 259

OBJET

Commune de SPICHEREN

Conduite d'eau

METZ, le 25 avril 1938
Téléphone 20.37

L'Ingénieur en Chef du Génie Rural

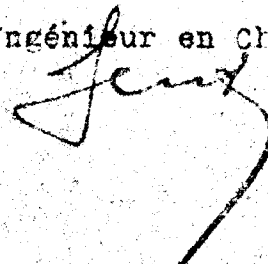
à Monsieur le Directeur du Service de la Carte
Géologique d'Alsace et de Lorraine
1, rue Blessig

à STRASBOURG

Par ma lettre N°259 du 18 janvier 1938, je vous
ai prié de vouloir bien me faire parvenir un rapport complé-
mentaire à l'enquête hydrogéologique effectuée au sujet du
projet d'alimentation en eau potable de la commune de SPI-
CHEREN.

J'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien me
faire parvenir ce rapport dans les premiers jours, ou me fai-
re connaître les raisons qui en empêchent sa présentation.

L'Ingénieur en Chef du Génie rural



112907

01406X0014

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

EAUX ET GÉNIE RURAL

SERVICE HYDRAULIQUE

DÉPARTEMENT DE LA MOSELLE

M. HEITZ

Ingénieur en Chef

N° 100

OBJET

Commune de SPICHÈREN

Conduite d'eau

METZ, le 15 juillet 1938
Téléphone 20.37

L'Ingénieur en Chef du Génie Rural

à Monsieur le Directeur du Service de la Carte

Hydrogéologique d'Alsace et de Lorraine

1, rue Plessig

à
STRASBOURG

Comme suite à notre entretien du 6 courant, j'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien me faire connaître si M. WILHELM, chargé de l'enquête hydrogéologique du projet de la conduite d'eau de SPICHÈREN, procédera prochainement à l'enquête complémentaire de ce projet.

L'Ingénieur en Chef du Génie rural



112908

01406X0014

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

EAUX ET GÉNIE RURAL

SERVICE HYDRAULIQUE

DÉPARTEMENT DE LA MOSELLE

M. HEITZ

Ingénieur en Chef

N° 368

OBJET

METZ, le 28 juillet 1938
Téléphone 2037

L'Ingénieur en Chef du Génie Rural

à Monsieur GUILLAUME, Géologue

3, rue des Pontonniers

à

STRASBOURG

Par votre lettre du 18 courant, comme suite à la mienne du 15 courant, relative à l'enquête hydrogéologique de SPICHEREN, vous paraîsez à nouveau soulever les mêmes difficultés qui ont retardé cette enquête depuis plusieurs mois, alors que je croyais avoir fait mon possible pour applanir ces difficultés. Je regrette beaucoup cette manière d'agir et vous serais très obligé de vouloir bien finir avec ces difficultés dans votre intérêt ainsi que dans celui de notre Service.

Plusieurs reprises déjà, je vous ai dit que je n'avais pas de reproche à vous faire au sujet de vos enquêtes faites par vous pour mon Service, sur ma demande, et je vous prierais de vouloir bien également donner suite à l'avenir à ces demandes.

Dans cet espoir, je vous prie de vouloir bien me faire connaître la date à laquelle vous avez l'intention de procéder à l'enquête à SPICHEREN.

Veillez croire, Cher Monsieur, à mes sentiments les meilleurs.

Heitz



112915

01406X0014

Municipalité de SPICHEREN

Arrondissement de FORBACH

Département de la Moselle

SPICHEREN, le 29 juillet 1938

Monsieur l'Ingénieur en Chef

du Génie rural

à METZ

En date du 29 mai 1938, je vous ai demandé de vouloir bien faire le nécessaire pour hâter l'enquête complémentaire au sujet du forage.

Étant sans nouvelles jusqu'à ce jour, je vous serais bien reconnaissant si vous poursuiviez au plus tôt cette enquête pour que je puisse me justifier devant le Conseil municipal, qui à tous moments, me demande des précisions concernant le forage, pour lequel il a donné son entière approbation.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ingénieur en Chef, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Maire:

signé: KLEIN



112916

01406X0014

Commune de SPICHEREN

Arrondissement de FORBACH

Département de la Moselle

SPICHEREN, le 29 juillet 1938

Monsieur l'Ingénieur en Chef
du Génie rural

A M E T Z

En date du 29 mai 1938, je vous ai demandé de vouloir bien faire le nécessaire pour hâter l'enquête complémentaire au sujet du forage.

Etant sans nouvelles jusqu'à ce jour, je vous sers bien reconnaissant si vous poursuiviez au plus tôt cette enquête, pour que je puisse me justifier devant le Conseil municipal, qui à tous moments, me demande des précisions concernant le forage, pour lequel il a donné son entière approbation.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ingénieur en Chef, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Maire:

signé: ALAIN



112917

01406X0014

REPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTRE DE L'AGRICULTURE

GENIE ET GENIE RURAL

SERVICE HYDRAULIQUE

DEPARTEMENT DE LA MOSELLE

N. METZ

Ingénieur en Chef

N° 4695

OBJET

Commune de SPICHEREN

Conduite d'eau

METZ, le 3 août 1938

Téléphone 2037

L'Ingénieur en Chef du Génie Rural

à Monsieur GUILLAUME, Géologue

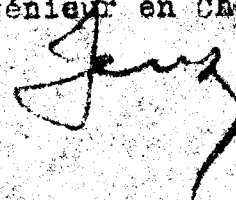
2, rue des Pontonniers

à STRASBOURG

Comme suite à ma lettre N°3568 du 28 juillet 1938 et ma lettre antérieure au sujet de l'enquête hydrogéologique de SPICHEREN, j'ai l'honneur de vous adresser, ci-joint, copie d'une nouvelle lettre de M. le Maire de SPICHEREN, commandant de hâter l'enquête complémentaire au sujet du forage projeté.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

L'Ingénieur en Chef du Génie rural



112918
01406X0014

STRASBOURG, le 4 août 1938
3, rue des Pontonniers

Monsieur l'Ingénieur en Chef
du Génie rural

A M E T Z
(Moselle)

Monsieur l'Ingénieur en Chef,

J'ai l'honneur de vous accuser réception de vos lettres du 28 juillet puis du 3 août relatives à la question de SPICHEREN.

Je vous répète que je suis tout disposé à m'occuper sans retard d'une recherche d'eau par forage pour la commune de SPICHEREN dans les conditions indiquées dans ma lettre du 18 juillet, c'est-à-dire dans un esprit de collaboration amicale et sans arrière-pensée, dans la confiance réciproque la stabilité et la continuité des efforts communs.

Si tel est aussi votre désir, veuillez me le faire savoir avant mon départ de STRASBOURG (samedi prochain à midi) et je serai lundi matin à 9h.03 en gare de FORBACH.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ingénieur en Chef, l'expression de mes sentiments distingués.



112920

01406X0014

REPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

EAUX ET GÉNIE RURAL

SERVICE HYDRAULIQUE

DÉPARTEMENT DE LA MOSELLE

M. WEITZ

Ingénieur en Chef

N° 4790

OBJET

Commune de SPICHEREN

Exécution d'un forage

METZ, le 5 août 1938
Téléphone 20.37

L'Ingénieur en Chef du Génie Rural

à Monsieur GUILLAUME, Géologue

3, rue des Pontonniers

STRASBOURG

Comme suite à votre lettre du 4 août 1938, j'ai
l'honneur de vous faire connaître que je vous attendrai
lundi le 8 courant à 9,04 heures à la gare de FORBACH, pour
nous rendre à SPICHEREN.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes
sentiments distingués.

L'Ingénieur en Chef du Génie rural

J. Weitz



112921

01406X0014

And. G. 11
Louis GUILLAUME
Agrégé de l'Université
Chef des Travaux de Géologie
à l'Université de Strasbourg

1 Rue des Primevères

STRASBOURG

Tel: 77-91

Strasbourg, le 18 Juillet 1938
3, Rue des Pontonniers

Monsieur Jean H EITZ
Ingénieur en Chef du Génie Rural
à METZ (Moselle)

C O P I E

Cher Monsieur HEITZ,

Comme suite à votre lettre de rappel du 15 ert concernant la question de SPICHEREN, je suis disposé à donner suite sans retard à une demande de recherche d'eau.

Je crois avoir suffisamment dit et encore le 6 Juillet dernier pour qu'il soit nécessaire d'y revenir, que je n'acceptais pas, dans une question où seule la compétence personnelle que je peux représenter est en jeu, de voir rabaisser mon rôle à celui d'une personnalité anonyme, interchangeable, abritant sa responsabilité derrière celle d'un chef de service, chargée d'une vague enquête complémentaire. J'ajoute que cette habileté de formule ne respecte ni la dignité personnelle du géologue face à une concurrence possible du sourcier, ni la vôtre propre, car elle fait vraiment peu de cas de l'autorité que vous pouvez avoir personnellement sur les communes dans ces questions.

Par ailleurs, vous voudrez bien comprendre que la question ne sera pas réglée par une vaine subtilité de formule. Je viens vous redire pour la dernière fois que je suis tout disposé à reprendre une collaboration amicale, sans arrière pensée, dans la confiance réciproque, la stabilité et la continuité des efforts communs. Vous devriez assez me connaître pour savoir que j'ai été constamment guidé dans le désir de faire mieux - à la fois pour la réussite du travail entrepris comme pour la meilleurs orientation des recherches futures. Pour savoir également qu'il n'est jamais entré dans ma pensée de marchander à qui m'a secondé dans une tâche pénible et souvent ingrate, à vous-même moins qu'à tout autre, sa part de mérite dans les résultats obtenus - vous trouverez cependant légitime que je tiennne à la mienne.

Je suis, aujourd'hui comme hier, prêt à reconnaître les torts que j'ai pu avoir - à vous donner tous apaisements afin d'en éviter le retour, mais si vous avez des griefs contre moi, j'ai le droit de les connaître et vous ne pouvez continuer à me les taire. En avez vous de si graves que vous n'osiez pas me les dire? Redoutez-vous ma justification? Ou bien considérez-vous que ce serait vous abaisser que d'en discuter avec moi? Je ne puis tout de même croire que vous vous en teniez à cette dernière attitude avec tout ce qu'elle comporte de méprisant et d'injurieux pour moi.

Je suis convaincu que quelques minutes de conversation en toute franchise et cordialité auraient dissipé tous les nuages et supprimé tous les malentendus qui ont empoisonné nos relations depuis le 11 Mai 1936.

. . / . .



112913

01406X0014

La comparaison avec ce que j'ai pu voir dans d'autres régions me donne la fierté du travail accompli et des résultats obtenus en Moselle - vous avez pu entendre cependant le peu de cas que M. DUBOIS affecte de faire de tout ce travail. J'ai eu constamment en vue le souci de perfectionner mon expérience, et j'ai le plus vif désir de continuer avec vous, mais dans des conditions exemptes de toute équivoque, avec toute l'estime et toute la confiance que je crois mériter. Il n'y a là, je pense, rien que de très légitime.

Si telle est votre pensée, je suis prêt à oublier tout ce que votre attitude à mon égard en telle ou telle circonstance a pu avoir de pénible, pour ne pas dire d'injuste et d'offensant. Sinon, il importe que nous en finissions, et au plus tôt. Les mains sont tendues pour recueillir la succession.

Veillez croire, Cher Monsieur Heitz, à l'assurance de mes sentiments bien cordiaux.

signé: Loius GUILLAUME

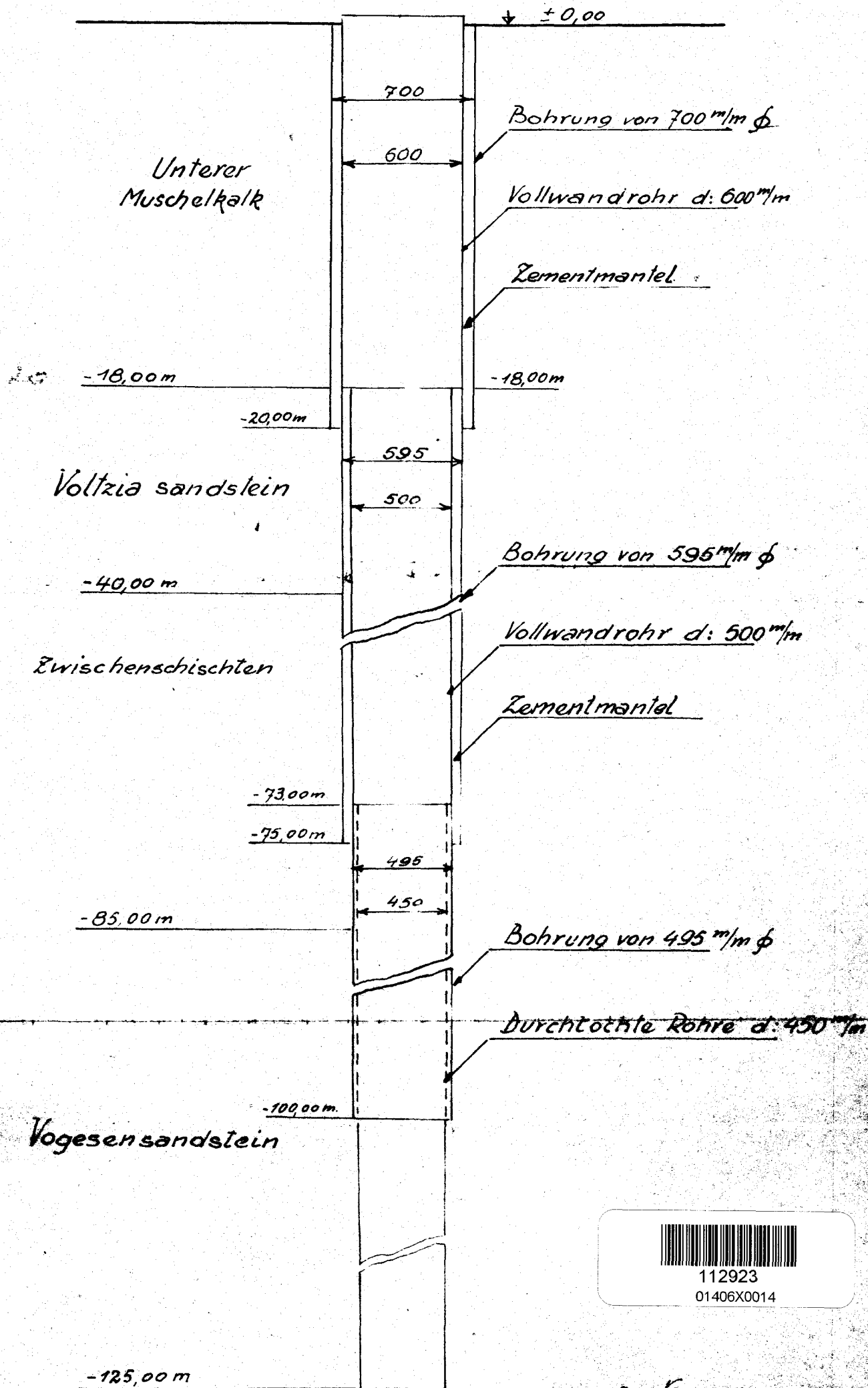


112914

01406X0014

GEPLANTE BOHRUNG

SCHNITT



112923
01406X0014

METZ, le 12 mars 1947

CIRCONSCRIPTION de METZ - Arr. EST

L'Ingénieur du Génie Rural,

à Monsieur GUILLEUME
Institut des Recherches Géologiques et
Géophysiques
23, rue de la Pépinière

P A R I S

sous couvert de Mr. l'Ingénieur en Chef

Le 13 février 1947, vous m'avez transmis une lettre consti-
tuant votre prise de position à l'égard du nouvel emplacement
destiné pour le forage destiné à l'alimentation en eau de
Bischwiller. Dans cette lettre, vous vous référez à votre rapport
du 30.3.1938.

Or, ce rapport faisait partie des archives qui furent trans-
férées durant la guerre à SARRSBRUCK et y furent détruites
par les Allemands. Afin de pouvoir compléter le projet de fo-
rage actuellement prêt à être présenté pour financement au
M.R.N., je vous serais très reconnaissant de bien vouloir me
faire parvenir sitôt que possible, une copie du rapport géo-
logique précité.

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations très distin-
guées.

L'Ingénieur du Génie Rural:

[Signature]



112928

01406X0014

11 Juin 1948

Monsieur M.

Ingénieur des Travaux Publics

SAINT-AVOUD

(Boulogne)

G/L

Cher Monsieur,

Je vous remercie pour le plan de situation du forage de
Boisbère qui m'est parvenu.

Les rapports journaliers vous arrivent régulièrement,
et, s'il y a lieu, il y aurait lieu de demander à M. Grusenmeyer,
Chef de chantier, qu'il doit indiquer sur ce rapport :

- 1) ses observations sur la dureté du terrain,
- 2) ses observations sur la couleur des échantillons
recueillis,
- 3) ses observations sur la couleur de l'eau d'écou-
lement, laquelle doit être classée de la même façon que les échan-
tillons de terrain. Il faut sur ce rapport indiquer
les changements de couleur de l'inférieur.

Enfin, toutes les indications vous sont données
pour le petit chantier et pour le grand et je vous prie très
oblige de bien vouloir indiquer au chef de chantier de s'y con-
former à tout travail qui est tout tracé. Bien entendu comme on
ne travaille pas au carottage, il n'est pas à tenir compte
de ce qui concerne le carottage.

Je pense avoir sur le prochain rapport l'indication de
la date approximative à laquelle M. Grusenmeyer penserait être
en mesure de faire la orientation qui est prévue à 35 m.

Bien cordialement à vous,



112929
01406X0014

P.S. - Je reçois à l'instant les échantillons jusqu'à 26 m. 35.